

二一〇．我們的立場依然如故；我們認為南非現政府在道義上和政治上完全沒有資格在此地或任何其他以尊重人類原則為基礎的國際組織出席會議。

二一一．事實上，該政府的負責領袖們對於不斷破壞憲章宗旨與原則並違抗大會及安全理事會一再通過的決議案猶不滿足，僅在數週前還正式宣稱聯合國是他們的主要敵人，並且他們希望這個荒誕組織不久便將崩潰，俾使南非領袖得到更大滿足。

二一二．我們怎能再忍受准許我們中間有殘害亞非人民並以聯合國敵人之名為榮的代表在場？這是一個極嚴重的問題，大家必須在本屆會中儘速作一明確解決。

二一三．我們認為應即採取適當步驟，不得遲誤。請讓我再重複說明，我們由於尊敬主席閣下纔同意今晨靜聽這位犯法少數的發言代表發言，而且我們認為他不是南非多數人民的合法發言人。

二一四．末了，我還要聲明一點，我們決心繼續反對種族隔離，而且不久我們就有機會證明。

工作的安排

二一五．主席：我要告知大會，我們僅有兩次會議舉行一般辯論——今天下午和明天上午。所以，一般辯論將如本人過去所宣佈的，於原定日期結束。本

人覺得現在適宜簡單地提醒各位未來數天的工作方案。

二一六．正如本人於九月二十六日告知大會的，我們可以在明天下午開始審議議程項目八十三。關於這一項目，已有四十八個會員國提出決議草案〔A/L.426〕一件。

二一七．隨後我們可以討論第四委員會就議程項目七十五關於南羅德西亞問題所提的報告書〔A/5564〕。

二一八．假如我們能够在明天下午完成關於該項目的工作，我們就能在十月十四日(星期一)開始審議議程項目八十。我們可以在星期一上午和下午的會議中專門討論這個項目。此外，星期一下午三時正，茅利塔尼亞總統將向大會發表演說。

二一九．十月十五日星期二，不舉行全體會議。那一天將專做一九六三年聯合國技術協助擴充方案及特設基金會認捐會議之用。本人了解，第一委員會並提議於十月十五日(星期二)上午和下午集會。

二二〇．全體會議將於十月十六日(星期三)復會，那時我們將繼續審議議程項目八十。一俟關於該項目的辯論結束大會便能進行選舉，從各理事會理事國的選舉開始。假如我們在十月十六日(星期三)完成前一項目的工作，就能在該日下午舉行此等選舉。

午後一時三十分散會

第一二三七次會議

一九六三年十月十日星期四午後三時紐約

主席：Mr. Carlos SOSA RODRIGUEZ
(委內瑞拉)

議程項目九 一般辯論(續前)

一．Mr. AUGUSTE (海地)：主席先生，接連五年以來，閣下積極參加聯合國的工作，參加各委員會及其他機關，並擔任拉丁美洲集團主席，經驗豐富，人所共欽，此次膺選大會第十八屆會主席，南美洲各友好因此無不表示極大的快慰。本人深信，閣下

出任此一責任重大的新職後，由於閣下所具罕有的雍容卓越的外交家風度，必能客觀無私地貢獻其才識與智慧。

二．本屆會開幕之前的國際情形，可說是多事之秋。我們祇要瀏覽自由世界報界每日所作的啓發性評論，遊目世界輿圖，則幾乎每個大陸的各項事件便很容易地盡收眼底了。這些大事不管在何處發生或在何處顯現，無論我們喜歡與否，是必然會影響到我們的。今日的世界已與從前不同。“舊大陸”和“新大陸”這些字樣以前被用來表示將兩種文化的人們分開的一切事物，現在已成爲過時的公式，不再有用了。

三. 門羅、亞當斯、格蘭特及波爾克時代的孤立主義現在不過是一頁古老的歷史，爲了精神上的滿足和享受而重新一讀，也許有用，但是科學和政治要求的含義及結果早已把這一頁歷史置於大博物館中其應屬的地方，這些博物館是本世紀的寶藏，很早時代的古老神祇在這裏也有其一席之地。

四. 世界現在已成爲一個單一的實體，不論我們在這個大宇宙中所處的地位如何，我們祇是同一整體的一部分。人類驚人的新發展可以危及人類的生存，但也代表着人類的物質力量，這種新發展現在已使各民族各大陸成爲一個大家庭。因此之故，任何足以困擾我們之中任何人的事物，或甚至僅是足以改變我們生活方式的事物，其他的人就不能認爲祇是在我們的生命過程中可以很快被遺忘的普通事件。

五. 因此，我們有責任去研究這些事件，設法去了解它們並詳查事實真相。我知道要解釋別人的感情——不是思想——不是一件容易的事，因爲祖傳遺產的一點微妙的剩餘片斷都可以影響到這種感情，而此項遺產反映了人類精神的真正深度以及種族間的重大歧異。

六. 人類誤解的極大悲劇乃是，儘管各民族正在聯合國大大地融合一起，而達到更大的相互理解和相互認識仍然是人類最困難的一個問題。當我們設法爲某些人的遁辭及別人的不同觀念尋求解釋時，纔知道哲學家的名言“了解你自己”永遠是有根據的。

七. 可是，像我們這樣在思想上所帶來的生活方式的大改革中都有份，我們隨着情形的不同，不是忍受便是接受一種聯合責任的影響，這種責任使我們每個人視情況的不同不是成爲這個文化的僕人和保衛者，便是成爲它的埋葬者。

八. 由於所有這些理由，國際間的重大事件對於我們正像每天發生在我們國境之內的事件一樣具有重大意義。可是，如果要正確地了解這些事件，就必須參照形成它們的物質人爲環境來加以分析。這種分析是一種特別可喜的工作，使我們可以憑着人類精神所特有的好奇心的驅使，以科學家的身分而不是以外行的身分來追隨國際生活情況中的重大發展。

九. 對於我們大家都有莫大關係的一九六二年十二月的納所(Nassau)會談；同時引起了想要建立國家防阻力量此項合法但已過時思想的多邊勢力的創立；歐洲經濟聯盟閉門政策所引起的紛歧；以及最後，歐

洲的一件大事，即法德條約：¹ 凡此種種，都爲上面所說那種分析提供了明顯的良機。

一〇. 在非洲、中東和亞洲也發生了具有同樣重要性的事件。

一一. 在非洲方面，除了爲使許多政府能更適應於人類環境情形而作的政府結構的改變之外，本人將祇提到最重要的國際事件，那就是聯結十八個法語非洲國家與共同市場的結合協定的簽署。這件事在經濟上的重要意義是無法言之過甚的。我們希望此項實驗一切成功，因爲我們深信協定本身含有一種工業國家與農業國家間有效合作的新種籽，我們願意看到其他國家以此爲模範。

一二. 可是，能指出認識到黑人大陸在國際事務中所應負任務的最重要事件乃是阿的斯阿貝巴會議²的成功，該會議產生了由三十二個黑人大陸國家元首所簽訂的非洲團結組織約章。

一三. 一九六三年三月在哥斯大黎加聖約瑟舉行的會議也是常常被談到的一次會議，但是，使許多人大吃一驚的是當會議後不久政府突然發生變動，嚴重事件相繼發生，有些人要想把卡里比地區變成一個火藥桶，這些事件幾乎點燃了這個火藥桶，於是會議黯然失色，不久便如煙如雲，被世人所遺忘了。

一四. 美利堅合衆國的種族隔離問題已成爲一個多方面的棘手的社會問題，引起了美國領袖們的真正關切。可是，我們必須承認，他們確是在勇敢地設法補救這個問題。在這個偉大的亞伯拉罕·林肯曾想使之成爲不論膚色、人人自由平等的世界模範的國家裏，美國黑人和平而不屈不撓地從事奮鬥，以終止那種古老而可恥的偏見，表現了爲人類爭光的溫和與尊嚴的極大美德。

一五. 中東的可敬的子弟們所採取的強有力的行動也表現了它的氣魄，他們以移山倒海的信心，要設法實現其建立一個統一的阿拉伯世界的夢想。

一六. 在亞洲，兄弟閱於牆的情形依然予人以永遠爭持遺產的痛苦印象，這種情形由於不同政治及社會信仰的存在而變本加厲，最近由於純粹關於教條的深刻的新歧異，情形甚至變得更加嚴重。

¹ 一九六三年一月二十二日在巴黎簽訂的法德和解條約。

² 一九六三年五月二十二日至二十五日舉行的非洲獨立國家高峯會議。

一七．所有這些事件使得各大政治首都的外交活動趨於緊張，最顯要的國際人物的正式訪問和各項會議紛紛在此進行。負有維持和平責任的安全理事會本着所有授予的堅決權力，不得不超過我們所渴望的時常集會，以審議向它提出的各項問題。

一八．這些緊急問題明顯地表示今日的世界是一個困擾不安的世界，超過這個世界歷史的所有這些章節之上，一位基督教偉人若望二十三聖座向世界發表了他的“世界和平”聖諭，這一基督教信仰的偉大訊息具有貫穿全人類良心的人情溫暖。在病榻上，他為祈求人間能有更多的諒解和容忍精神而獻出他的生命。終於，在一九六三年六月的一個早晨，他走向偉大的天國之旅，將人類誠意祈求世間最後可得和平的訊息帶給全能的神。當我現在對着具有那種奇妙的精神信仰潛力的人們說話時，我不能忽視這一神奇的巧合，我不能不把目前國際緊張情勢大為鬆弛的情形和這位年高的著名梵蒂岡領袖的許諾聯想到一起，他許諾他將時常為我們在另一個世界祈求和平真能降臨人世。

一九．在本組織中，我們大家都曾多年為此而工作，但是，說實在話，我們有沒有感到我們的努力獲得任何成就呢？我們有沒有滿意過所有這些高層會議及較低層的會議呢？誠然，也有一些時候天邊似乎略顯晴朗，但糟糕的是，不久便又是陰雲密布，充滿了暴風雨的前奏。

二〇．莫斯科條約³確實是我們在日內瓦的使節們努力的結果，但是由於其所具有的新諒解精神，該條約也表現了一些更高超的東西，這對於有些人也許頗為費解，但對於那些相信精神價值的人便會覺得具有更強的靈性的意味，就是籠罩着所有使我們在論理上感到混淆的事物的那種神秘性。當然，在外交階層和國際法方面而言，莫斯科條約不過是另一個文書，其脆弱與變幻莫測，一如任何其他此類文書。可是，它充滿着一種新精神，這種精神並不是由差不多所有加入國家——業已有一百國加入——的渴望表現出來，而是由我們在政治新趨向方面所能看到的令人鼓舞的變革中表現出來。人們心中所時常懷抱的懷疑主義在若干時間內還會採取不信任的形式，由“責任”及“主權”等時髦話表現出來，但是這並不能使我們看不出正在

³ 一九六三年八月五日簽訂的禁止在大氣層、外空及水中試驗核武器條約。

進行中的和解現象，因為人類理智的光芒正在逐漸壓倒虛榮和驕傲。

二一．如前面所說，莫斯科精神是表示一種不半途而廢的願望，是要繼續進行對談，期使一種精神上的裁軍終能勸使人們彌補他們過去的錯誤。自從金山會議以來，我們從來沒有像現在這樣有力地感覺到，人類的一葉扁舟正航行於大海之中，而晴雨計上指的是“晴正”。這從各位發言人的語氣中可以清楚地感覺到。不久以前我們還聽到甘迺迪總統從這個講壇上發表的演說〔第一二〇九次會議〕，對其政府的觀點提出一項相當樂觀的概要，此一演說，於純淨文雅的風格之外，兼具思想上的深度。蘇維埃社會主義共和國聯邦外交部長葛羅米柯先生在其一心講理的陳述〔第一二〇八次會議〕中，說話的語氣也是明朗而理智，迥異於往日那種堅持異議的老調。

二二．如此說來，如果我們能堅守精神裁軍的正確路向，聯合國貿易及發展會議就將在可喜的吉兆下開始舉行，我們對此又有什麼可以懷疑的呢？這是正該對國際貿易的嚴重問題認真地給予應有的注意的時候了。我們已過久地為核武器的可怕毀滅力量所迷亂困擾，這種武器連同放射降落物，似已成為目前我們所唯一主要焦慮的事。因此，我們就無法看到，由於發展落後而遭殺害的人民，幾乎和一次颶風掃過卡里比、中美洲、拉丁美洲、亞洲和非洲時所殺害的人民一樣多。此項根據統計數字的簡單說明，顯示了在這個生活享受水準已經升得很高的世界中，有三分之二的人遭受着所有疾病中最可怕的一種病痛，它是足以擾人心智的最殘酷的疾病，那就是貧窮以及所有隨之而來的苦難。

二三．當然，貧窮是有其原因的，但是當你把这些原因放在顯微鏡下來細加觀察時，就可以發覺它們令人吃驚地都是外來的，而且是各種經濟因素的悲慘後果。說來真是自相矛盾的，受本世紀這種可怕的病害影響最深的區域，其所包括的國家，用經濟的名詞來說，正就是擁有人力資源和天然資源潛力最豐富的國家，它們具有足以創造財富的主要因素：自然及人力。

二四．創造財富的這些主要因素在分工的基礎之上、在基於每個國家經濟才能的某種專門化基礎之上，在某種程度內可以說是分配得相當平等的。照現在這種命運所定下的秩序，世界各國分為基本上適合於農業的國家及基本上適合於工業的國家，但是卻毫無理

由可以說是一個集團可以有資格去剝削另一個集團。國際貿易的任務就是要使每一個國家把就業、生產及消費三者聯結起來，在自由的氣氛及相互援助下去發展並進行其經濟天職，並且確知它們的增長必將帶來更多的就業機會、生產更多的財富及得到更多的消費品。事實上，世界由於缺乏資源而遭受的苦難，遠不如由於人類未能充分利用其生產潛力，以致資本僅是部分地應用於天然資源的發展方面。這種使許多國家受盡折磨並且是危機的根源的經濟蕭條完全是由於擁有不同生產工具及生產因素者之間缺乏合作的結果。因之，經濟制度也受到由於我們上述限制所發生的弊病之害，這些限制是當道義的原則向自私心理低頭之時所發生的，而經濟制度的機構必須正常地發揮其功能始可保持其健全。此所以有些人主張人類來到這個世界原本是潛力豐富的——當然略有程度上的不同——而常常與看不見的經濟因素的惡行連在一起的貧窮與痛苦完全是人爲的結果，其真正起因是外來的，而不是內在的。

二五．保護主義者用盡其所有的各種武器，從傾銷到優惠關稅，以至於匯兌管理及匯兌政策，他們所採政策對於國際貿易所加的限制，因而促成了貿易量的緊縮。於是整個價格、利潤及生產的制度便陷入了極惡劣的情形。農業部門的不景氣現象，在工業部門價格飛漲的情形之下，更顯得彰明昭著，這是很矛盾的。物價的圖表使我們清楚地感覺到工業的不斷擴展是由通貨膨脹的經濟政策所造成的，而農業則在通貨緊縮的掌握中掙扎。工業似乎是在一種戰時經濟的情況之下運行——高工資及高物價——而農業則處於平時經濟的情況下——收入及價格逐漸減低或固定不動。當貿易在這種情況之下進行時，換言之，即以高價格購進而以低價格賣出時，這種不平衡現象幾乎無可避免地將造成不得不以高價購買物資的國家外匯準備的枯竭以及收支方面的虧絀。

二六．由純經濟原理的觀點而言，如果我們記得經濟法則的作用的話，可是不應有這種矛盾現象的。誠然，農業方面的不景氣通常也會影響到工業部門，並且逐漸使其走向下坡路。如果兩者相互發生作用的話，農業部門中由於初級產品價格慘跌而引起的需求的萎縮，也將停止其他部門的擴展。

二七．可是，由於所發生的情形卻是與此相反的，我們所面臨的乃是一項顯然使得所有經濟學定律都歸

於無效的事實。此項矛盾現象可以用一項事實來解釋，即：工業部門價格的暴漲是部分而間接地由軍備競賽及其經濟反響加以支持的。我們大家都知道，年復一年，全世界耗費大約一千二百億美元以使其毀滅性武器的軍械庫能趕上時代。在這一最強大有力的工業部門中，價格乃是壟斷的價格。沒有討價還價，一部分是因為國家往往是最慷慨的主顧，而主要則是因為根本就不發生買價與售價的關係問題。在這個部門中，沒有一個人是在求取利潤，沒有一個人要擔心費用；一切都會出在稅捐上面。因此，在工業部門中，決定市場價格的乃是對於原料及勞工的經常重大需求——受軍備競賽支持的需求——而由於工會所要全力保衛的單一價格制度之故，所有要從這方面購買的人都必須遵守這些價格。

二八．這些就是我們經濟中這個矛盾現象的理由，這一矛盾造成了咖啡、棉、麻、柑橘及一切初級產品價格的慘跌，而在製成品價格方面卻在不斷地直線上漲。因此，當有着這樣一個畸形的問題存在時，那就無怪乎技術和財政協助所產生的結果是遠較所期望者爲少了。我們要問：從事於一種得不到公平報酬的努力有什麼好處呢？當價格如此低落時生產者如何能得到公平的報酬呢？在我們的制度之下，當無利潤可圖時，沒有人有興趣去從事生產。在收入很低的地方，就不可能有資本形成；結果是，祇有極少的投資或沒有投資，沒有社會進展，任何人口的增加變成一種禍害，而經濟便陷入了可憾的蕭條狀態。

二九．讓我向我的聽衆中那些選擇了創造輿論這一高貴職業的任何男士或女士提出下面的問題：當貧窮的真正原因業已像這樣的清楚說明之後，我們是否可以等閒視之，或者我們是否倒應該乘此機會作一番檢討反省呢？讓我再對那些最了解其幫助別人的偉大責任並且最急於要完成此項責任的這個世界上的權貴顯要提出另一個問題：是否你們的幫助祇是反映了一種轉眼即逝的同情心的激動，或者這種幫助可以達到更高貴的程度，而變成一種進步同盟，藉着恢復人類貨物及勞務的價值而恢復人類的尊嚴呢？單靠供養一些更多的窮人不能救治社會的禍害，和其不能發展並穩定經濟是一樣的情形；唯一的解決辦法是要使人們可以憑其本身的努力並經由符合人類尊嚴的途徑來改善他們的命運，那就是說，要對他們的貨物及勞務付予公平的價格，因而最後可以確保對他們所提供的任何貸款便利必能獲得償還。

三〇. 我所以把我的陳述的主要部分來談這個問題,是因為我想到了所有那些面臨此等可怕問題的人。當我述說所有這一切的時候,我的貧窮的祖國海地的景象經常呈現在我的眼前,這自然地使我要為我的同胞大聲疾呼,他們遭受如此深切的誤解,深感痛心。當我概述所有這些困難、失望及未達到的期望時,我彷彿可以觸覺到海地人民脈搏的跳動。我不知道有比他的不幸更使人感動的不幸;沒有人能像他那樣在不幸的逆境中有着極大的勇氣;我也不知道有任何民族像這樣地禍患不絕,因為,在他們所有的其他惡運之上,他們現在又遭受到一次可怕的災難,使他們的穀物損毀殆盡,他們的村鎮廬舍成墟,本已可憐的農業經濟更遭破壞,原本充滿了禍害的整個國家滿佈着一片悲苦荒蕪的景象。首先,我要從這個講壇上來向聯合國的字譚秘書長及許多友好的代表團致謝,他們在此等痛苦的环境下對海地人民及政府以及他們在聯合國的代表表達了他們的偉大同情。

三一. 這對於我們是一種可怕的災難和嚴格的新考驗——我找不到更有力的字眼來形容它——但是,祇要有一種不公平的情形需要加以補救或一個原則需要加以保衛時,它不能制止我們在聯合國中發出我們的呼聲。因此,我們今年將比從前更堅強地促使在安全理事會及經濟暨社會理事會中增加席位,俾使非洲和亞洲的新國家能積極參加重大政治及經濟問題的討論。目前的氣氛是熱情洋溢的,如果這種氣氛不是純屬虛妄的話,我們應能全體一致地決定進行檢討憲章,以求滿足非洲人民在兩個理事會中享有代表權的合法願望。

三二. 目前世界確已走上正途。我們也覺得葡萄牙及南非的問題不久就可依照自決及世界人權宣言的原則而得到解決。

三三. 我們業已概述聯合國所面臨的主要問題,我們對於本組織較從前更具信心,而對於那個如此有把握地領導本組織的人也是更具信心。在他的任內業已有了不少的成就,如果我於卡里比危機之外不提到剛果的統一問題,我就是有虧職守,這個問題上樹着他的智慧和手工的標誌。他的工作表現良好,他應受到大家的祝賀。

副主席 *Mr. Tarazi* (敘利亞) 代行主席職務。

三四. *Mr. ISSA* (索馬利亞): 主席先生,我願像前面的發言人一樣對你的以全體一致膺選大會第十

八屆會主席表示我國代表團的祝賀之意。你的膺選此職表示了你所具有的卓越條件,本人確信你將以你的智慧及高度的才識來領導我們的工作。你已為貴國贏得極大的榮譽。誠然,這份榮譽遍及整個拉丁美洲。

三五. 我也要對你的前任 *Mr. Muhammad Zafrulla Khan* 忠誠盡職的態度及在其任內為本組織所作的寶貴工作,表示我國代表團的深切感謝。我也要讚揚字譚秘書長,他以極大的努力和決心,業已加強了本組織的權威,並成功地引導其脫離各種艱困的情勢。

三六. 本屆會確實是在國際領域的有利氣氛中開幕。如你所知,最近數月來國際緊張情勢的鬆弛由於有限度禁止核試驗的莫斯科條約的締訂而達於頂點。我國是最先簽署該條約的國家之一,我們所以要如此做,是因為迫切希望這樣或能導致普遍及徹底裁軍。有限度禁止核試驗條約無疑地是一個方向正確的步驟,但是它還遠非我們所遭遇種種問題的答案。地下試炸仍在繼續進行,各核強除龐大的常規軍火之外,還有核武器的存儲。還有其他一些國家專心一志要變成核國,它們正為此目的而加緊努力。再者,還有許多其他國家也維持着比較大量的常規軍備。這種恐怖的均勢依舊維持着,軍備競賽正繼續進行。核國之間的緊張情勢或可能暫時減輕,但是戰爭的危險性,不論是核戰爭或者是常規戰爭,依然是很大的。

三七. 我們迫切地希望,目前的有限度禁試條約能為一系列的協議開路,終而導致普遍及徹底裁軍。在我們達成這個最後目標之前,戰爭的危機將永遠威脅着我們。

三八. 在歡迎世界緊張情勢的減輕之際,我國代表團認為准許中華人民共和國加入聯合國不但可以加強本組織的普遍性,而且也將向再度減輕世界緊張情勢的方向邁進一大步。我們認為准許中華人民共和國加入聯合國是極端必要之舉。許多正在這裏討論的問題倘不計及數億中國人的意見將屬毫無意義,他們在世界人口中佔着一個極大的比例。

三九. 我國政府欣悉剛果的情勢已有重大改善,我們很高興看到秘書長報告書[A/5501/Add.1]弁言中的保證說,對剛果的外來軍事干涉業已停止,該國的領土完整業已保全,法律及秩序也已普遍恢復。這是一項極大的成就,我們應對秘書長表示感謝與讚揚。

四〇．三年以前，大會幾乎是全體一致地通過了准許所有殖民地民族獨立的決議案〔決議案一五一四（十五）〕。迄今為止，似乎並沒有獲致任何決定性的結果，相反地，我們卻看到殖民國家方面的拚命反抗，試圖在非洲及其他地方拖延它們的存在。

四一．葡萄牙政府仍然得以堅持其可笑的虛構故事，說葡萄牙在非洲的殖民地構成葡萄牙本部領土的一個完整部分，這種主張不值得任何認真討論。

四二．我們在安哥拉、莫桑比克及所謂葡屬幾內亞的非洲弟兄們處境痛苦，依舊沒有改變，完全無視憲章的原則及聯合國的各項決議案，實屬可憾。這種情形特別表現在一九六三年四月四日二十四國委員會⁴所通過的決議案〔A/5446/Rev.1，第二章，第二五一段〕中，該決議案促請安全理事會注意葡萄牙殖民地的嚴重情勢，並請對葡萄牙採取適當措施，以迫使其不再加深已經是一觸即發的情勢。

四三．由於種族主義的葡萄牙政府得以被容許懷抱其殖民主義的理論，幾百萬非洲人竟被惡毒地拒絕了自決的權利，並受到最不能忍受的殘酷待遇。

四四．聯合王國政府同樣地在南羅德西亞繼續採取殖民主義的政策，它維護着一羣心懷種族主義的歐洲人少數派的利益，這些歐洲人堅強地反對非洲人民的願望。我們要強調南羅德西亞現行憲法所包含的危險性，因為它鼓吹白人至上的種族主義概念。除了不能為大多數非洲人所接受之外，這個憲法也可能成為紛爭的來源，危及非洲大陸其餘地方的和平與安定。

四五．當我們請求及早公平解決殖民地問題時，常常被指責為感情用事，但是我們堅信，除非殖民國家這些不人道的行徑能予以制止，就不可能建立真正的安定。就是為了這個理由，我們要請本組織各會員國採取外交或其他行動，以迅速解除殖民的枷鎖並加速被壓迫非洲人民邁向解放的道路，我們將保證給予無條件的支持。

四六．至於南非，我國代表團認為單是在口頭上譴責種族隔離政策是不夠的，這個政策是違反人權的典型例子，我們必須在本組織及各專門機關中，集體地採取具體行動，以求一勞永逸地肅清世界上種族隔離及一切其他形式種族歧視的恥辱。

⁴ 准許殖民地國家及民族獨立宣言實施情形特設委員會。

四七．我完全同意烏干達發言人所說南非的少數派白人政府等於是身體中一個患病的器官，本組織除了在其傳染到其他相連的部分之前將這個病態部分割除之外，別無他法。在所有其他措施都告無效，而且遭遇該國公開表示不顧聯合國憲章原則的情形之下，我們現在應該認真考慮將南非驅逐出本組織及各專門機關。

四八．同樣的強硬措施或許也正是對付葡萄牙法西斯政府所採可惡政策的唯一合理答案。

四九．在我國代表團前此在大會的發言中，我們不得不促請注意非洲之角所存在的不幸及危險的情勢，這是由於十九世紀殖民國家在其對非洲的爭奪中把索馬利人民及其土地橫加瓜分而引起的。這種對於具有共同宗教、文字、文化及信念的該地區索馬利人民的殘忍瓜分行為造成了一種嚴重的情勢，在某些地方終於演變成實際的爭戰及索馬利人的流血，其唯一理由是他們矢志保衛其自決及統一的權利。

五〇．然而我並不想詳細討論這件事，我國代表團保留在適當時間提出這件事的權利。可是，在行使我國代表團所保留的對聯合王國代表團所作陳述的答辯權時，我要說聯合王國曾試圖把肯亞的獨立與我們兩國間外交關係的破裂連在一起，並且硬說我們採取這項行動是因為他們拒絕瓜分肯亞。我國代表團不明白聯合王國外相從何處獲得他這種事實。

五一．聯合王國今天站在這個論壇上，假裝擁護肯亞的獨立大業，可是就在不久以前，它還曾對肯亞的非洲人民犯下了最惡劣的殘酷罪行，僅僅因為他們要求獲得他們的自由。肯亞的現任總理 Mr. Jomo Kenyatta 本人就是為了同樣的理由而在英國獄中呻吟了十年以上；不久以前，最後一任的英國總督曾形容 Mr. Kenyatta 是一個黑暗和死亡的領袖。肯亞的大多數非洲領袖們實際上都曾遭受過同一命運。英國居然會為一個屬國的利益充當代言人，而它在其殖民地中的歷史卻證明與此恰巧相反，這真是一件令我們大為驚訝的事，如果我可以大膽說一句的話，這是令所有前殖民地國家大為驚訝的事。

五二．我們對於聯合王國所說它支持大多數人的意願這一點並無爭議，但是，我們所不能接受的是：任何國家的領土可以用英帝國一紙佈告從其母體割裂下來而併入另一領土，完全是為了聯合王國的利益，而不得兩個民族任何一方的同意，並且根本漠視這些民

族的事實、歷史及種族關聯。在這種情形下，我們永遠不能接受那種論據，即一個被迫併入另一領土的領土於數年後便構成了它所被強迫併入的那個領土的一部分。

五三．爲了說明我的觀點起見，我最好是在此援引當時東非省——烏干達、肯亞及尚西巴等東非國家當時的名稱——英國專員 Sir Charles Elliot 在本世紀初期所說的話：

“如果可以把索馬利人所居住的地區分開的話，最好就是把這些地區組成一個單獨的政府，因爲它們在人口、經濟及物質情形方面都是和其他各省不同的；但不幸的是，它們太小了，很難組成一個單獨的行政單位，而鄰近的索馬利領土又不是屬於英國的。”

這裏所提到的鄰近索馬利領土當時係在義大利統治之下，但是今天它們構成了索馬利共和國這個主權國家。

五四．英國所作支持多數人意願的崇高聲明並不能免除英國人所到之處所表現的口是心非及口蜜腹劍的歷史事實，這可以由他們在許多國家所造成的情勢得到證明，也包括我們自己的國家在內，那就是關於我們若干領土的脫離並併入另一個國家。世界上有沒有一個國家能夠從聯合王國或其他殖民國家取得獨立而不經過重大犧牲？甚至流血？當聯合王國政府未經大多數索馬利人民的同意而一再地瓜分索馬利國土時，它的這些可敬的情感到哪裏去了？爲什麼聯合王國的行爲要違反大家所公認的自決原則？

Mr. Sosa Rodríguez (委內瑞拉) 回任主席。

五五．唯一可能的結論是：聯合王國政府的自私自利使其不得不要壓制凡是可能和這些利益相衝突的一切權利；聯合王國政府已獲致一項結論，即在非洲之角存在着一种緊張和衝突的狀態對於英國的利益是更有利的；爲了支持這樣的政策，聯合王國政府於其試圖清理大部分要由其負責的一團糟的情形時，決心要避免在東非方面所可能對它引起的任何反感。

五六．儘管聯合王國企圖在我們及我們的肯亞兄弟之間挑撥離間，我們要像過去所時常聲明的那樣，在此確切聲明我們對於肯亞獨立的無條件支持，我們對於肯亞將於今年十二月獲致獨立這一事實感到高興。

五七．因此，事情已經相當清楚，聯合王國的政策是要在我們和非洲人的肯亞新政府之間製造一種傾軋衝突的狀態，像它過去曾在我們與另一個鄰近非洲

國家之間的所作所爲一樣。由於這個令人遺憾的策略的結果，今天非洲之角的情勢至少可以說是具有高度爆炸性的。事實上，我們不斷聽到令人吃驚的關於武裝衝突的報告其中涉及該地區索馬利人生命和財產的重大損失。我們竭誠希望我們的非洲弟兄和鄰國能夠當心這些帝國主義的伎倆，我們也同樣地竭誠希望他們能夠了解索馬利人民行使其自決權利時切求統一的自然願望。

五八．現在還有另一個索馬利領土處於外國統治之下。法屬索馬利蘭是法國在非洲唯一的這樣一個屬地。爲了若干奇怪的理由，該領土幾乎不准有任何進一步的憲政進展，法國政府似乎更沒有早日進行憲政改革的意思。法國當地行政人員於拒絕給予該領土人民獨立權利之餘，意猶未足，他們對索馬利人民發動了一項恐怖及威嚇運動，企圖壓抑該領土人民任何要求獨立及要求與邊外面索馬利同胞實行統一的呼聲。

五九．最駭人聽聞的是，法國殖民當局竟企圖減少立法會議中索馬利人的代表人數，把他們變成一個無足輕重的少數集團。可是誰都知道，不但作爲該地區土著人民的索馬利人是屬於絕對多數，而且這個國家也是無可爭辯地屬於他們的。

六〇．我國政府知道法國殖民當局正企圖把該地區的名稱從“法屬索馬利蘭”改成其他的名稱。可是，我們希望這事能好好商議進行，並且希望法國政府能像其對整個非洲大陸其餘法國屬地所作的一樣，承認法屬索馬利蘭人民享有自決及獨立的不可讓渡的權利。

六一．總之，我國政府祇是盼望看到所有在外國統治下的索馬利人民能夠享有自決權。當我們完全遵守自決的原則時，我們不但要看到這個權利正當地給予索馬利人民，我們而且也堅決支持所有被人分割的國家照它們的意願實行統一。德國便是這樣被人分割的國家之一，德國人民自從第二次世界大戰終了被強加目前這種人爲的政治分界以來不斷努力尋求他們國家的再統一，可是還沒有成功。我們再一次重申我們對於德國人民努力達成國家統一的同情，並保證對於他們自決和統一的權利給予全心全意的支持。

六二．最後，讓我來簡單地提到另一個問題——那就是經濟及社會發展問題。許多最近獲得政治獨立的非洲和亞洲國家現正面臨極嚴重的經濟困難，它們在其發展的現階段對於從較繁榮國家獲得協助的需要，

比任何其他時間更為迫切。一個發展中國家所面臨的基本工作之一便是急需提高人民的生活水準，並改善他們的社會情況。這些國家的需要不單是財政上的協助而已，它還包含了若干其他因素，尤其是需要使它們得到原料及其他產品的市場，並給予使其獲得其貨品的公平報酬的相當權利。目前，發展中國家在國際市場上並沒有得到它們農產品或其他產品的適當報償。這些國家面臨着無法克服的困難。每一年它們從輸出所得的愈來愈少，而為輸入所付出的卻愈來愈多。發展中國家可以增加它們的生產，並因而增加其輸出，但是，由於貿易條件的日趨惡化，它們的總收益不見得會增加。目前國際貿易的結構情形是使得落後國家對經濟上更幸運的國家提供更大的利益。這看來似乎是很矛盾的，但卻是事實。因此發展中國家照着現在所走的路線，以外匯而論，並不能因為增加生產而得到成正比的好處。這裏的問題是，當發展中國家對於資本財的需要正達到空前紀錄的嚴重時際，它們卻不得不為它們的輸入負擔更多的開支。我們希望即將舉行的聯合國貿易及發展會議能夠找到圓滿辦法來處理這個極重要的問題。

六三. 主席：今天下午一般辯論的發言人名單上已沒有其他人要發言。我現在請那些要求行使答辯權的代表們依他們提出請求的次序來發言。

六四. Mr. PALAR (印度尼西亞)：我很抱歉為了行使我的答辯權我要再次請求發言，但我實在是不得已。

六五. 聯合王國外交部副部長 Mr. Thomas 於答覆 Mr. López 的尖刻批評時——可以附帶地一提的是，這個批評大大地利用了一九六三年九月十七日巴基斯坦晨光報 (Dawn) 所揭露的英國新殖民主義的糜爛真相——雖然對於菲律賓外交部長說盡了甜言蜜語，可是他卻把主要的攻擊矛頭指向了印度尼西亞。很顯然的，聯合王國為了在東南亞徹底推行其新殖民主義政策起見，現在要依靠其“分而治之”的可靠老辦法，這種辦法過去對於它是無往而不利的。它現在已使馬非印尼癱瘓，其次一目標便是非印尼了。而我對於這件事的答覆是：聯合王國試圖毀滅馬非印尼，但是僅能使它癱瘓，而並不能把它粉碎；現在它正試圖毀滅非印尼，但是它還是不會成功——而且無疑地它將因曾經有此企圖而後悔。

六六. 現在我要來談一談 Mr. Thomas 對於菲律賓和印度尼西亞觀察員為何有三分之二以上的時間應該在場而不准前往沙巴及沙撈越一事所作的解釋。我要先把外交部長休謨勳爵於九月二十七日對於這個問題在此所說的話〔第一二一九次會議〕和 Mr. Thomas 於十月八日對我們所說的話〔第一二三四次會議〕作一比較。為了想使我所訴說觀察員太少的話歸於無效起見，休謨勳爵宣稱，如就他們的工作而論，不論是有十個或九十個觀察員或沒有觀察員，實際上都是沒有什麼區別的。可是在另一方面，副部長卻對於聯合王國政府限制觀察員人數到愈少愈好的情形向我們提出了長篇大論的詳細說明。Mr. Thomas 在如此做時，他顯然是覺得可以隨意——我必須承認，這是頗使我們驚訝的——洩露印度尼西亞及菲律賓觀察員為取得聯合王國同意准其進入沙巴及沙撈越而必須進行的私人諮商的一部分情形。我現在是否也可以為了把事情搞清楚起見而採取同樣的做法，在這個講壇上來討論這些私人磋商的情形呢？這的確可以對整個事態作必要的澄清。可是這樣做對於負責使這些微妙的磋商以便利實施馬尼拉協定的秘書長而言是否公平適當呢？因此我對聯合王國副部長所作的榜樣不願效尤，而繼續遵守英國人所稱“公平交易”的規則。

六七. Mr. Thomas 煞費苦心，要使 Mr. López 相信，菲律賓人的所以受到聯合王國政府不體面的待遇完全是因為英國政府所準備給予菲律賓政府的信賴不能同樣地給予印度尼西亞。他接着說聯合王國不預備去冒這個險。缺少信賴顯然是雙方同感的事。我們這一方面對於聯合王國要在印度尼西亞領土內保持“不列顛統治下的和平”所具居心也是不能信賴的。借用 Mr. Thomas 自己的話來說，印度尼西亞不預備冒這個險。“不列顛統治下的和平”在其漫長的殖民歷史中所造成的可怕紀錄就是為何自由亞洲及自由非洲也要拒絕它或設法除掉它的理由。

六八. 讓我們回到觀察員的問題上來：聯合王國在這方面所不欲冒的風險究竟是什麼呢？Mr. Thomas 在十月八日的“陳述”中給了我們答案。簡言之，他們怕的是因為四個印度尼西亞助理觀察員的在沙巴及沙撈越出現而可能引起的危險——因為我們現在知道，那四個菲律賓助理觀察員是得到聯合王國的充分信任的。為了盡量減少由於四個不被信任的印度尼西亞助理觀察員的在場而引起的危險，聯合王國因此堅持他們應屬於較低級職位，他們的工作應屬於書

爲我堅決認爲現在已到了讓爭辯和紛擾趨於平息的時候。

七四．我同意外交部長的堅決信念，他在結束其十分幹練的陳述時換了一種可喜的語氣說，現在最需要的是信心和忍耐、遠見和努力——不是計較利益或辯論的有利地位。儘管有着那種堅決的信念而我還是大膽地來到這個講壇，也不過是爲了要糾正不知不覺地混進那篇陳述的幾項事實上的不確，以及由此而產生的其勢是不合理的結論。如果像我們雙方所希望的，我們兩國必須衝破這種考驗的關頭並重建我們的友誼，那麼我們兩國之間就比從前更需要正確了解彼此的觀點。如果沒有這種瞭解那麼我們從事建造他所說的那座莊嚴大廈時勢必只會着眼到上層建築，而忘記了它的基礎是建築在一片散沙上。可是，我祇要能夠對於他所認爲阻礙他的國家去接受馬來西亞的幾個主要理由有所解答，便感到很滿意了。

七五．Mr. López 提到了馬尼拉文件——這包括好幾種：馬尼拉協定、隨着該協定發表的聯合聲明以及馬尼拉宣言——以證明他曾協助造成的平衡結構。他說，它們是以他所列舉的下列三個基本條件爲基礎的：第一，聯合國的調查必須循新的途徑去進行；第二，必須完全遵守大會決議案一五四一(十五)的原則玖；第三，觀察員應目擊調查的進行。

七六．關於第一點，他抱怨說新途徑這句話的本身就是意指“調查工作不應依靠以前英國的程序和結論”。我注意地聽取了他對我們的演說，並仔細地一再閱讀其演辭，我真不知道他是否對聯合聲明的第四段給予了一種它所沒有的並且不可能具有的意義。如果我們用國內法中常用的字眼來說，該段乃是秘書長管轄權的基礎，因此該段的規定應經常牢記在心。請容許我來宣讀其原文：

“依照馬尼拉協定第十及第十一段，聯合國秘書長或其代表應於馬來西亞聯邦成立以前在大會決議案一五四一(十五)附件原則玖之語義範圍內，經由秘書長認爲確保完全符合原則玖所載條件內自決原則所必須之新途徑，以查實沙巴(北婆羅洲)及沙撈越人民之意願，並計及：

“(i) 最近在沙巴(北婆羅洲)及沙撈越舉行之選舉，但仍進一步審查並查核有無下列情形，直至其本人滿意爲止：

“(a) 馬來西亞如非主要問題，是否爲一重大問題；

“(b) 選舉人名冊係經適當編製；

“(c) 選舉係自由舉行，並無強迫情事；

“(d) 投票及點票均經妥善進行；

“(ii) 倘非因政治活動而遭拘禁、因犯政治罪而入獄或當時不在沙巴(北婆羅洲)或沙撈越之故，當可在最近選舉中行使其自決權之有資格投票人士之意願。”

七七．從這個仔細詳述而毫不含糊的陳述看來，很清楚的一項事實是，不但遠非不依靠英國的程序，而且所要進行的調查就是以這些程序爲其基礎及起點；再者，陳述中同樣清楚地說，聯合國工作團應審查管理當局所採行的選舉程序中的每一步驟，以期確定整個選舉是否符合該決議案所表明的原則。這正是聯合國工作團所調查並報告的。該報告書也就是秘書長在其最後結論中所接受的。再者，秘書長對於向他所提每一個特定問題逐條提供了清楚而斷然的答案。

七八．關於這一點，Mr. López 接着又提到與聯合聲明同時達成的他所謂的若干“不成文諒解”。對於要求助於這樣的理論，我祇有感到遺憾。任何一個經過耐心談判成功的書面協定，如果要受不成文條件的控制，就註定了窒礙難行，結果變成一堆廢紙。可是，他並沒有說明爲什麼在我所說經過如此對細節詳加編製的一系列文件中，會不需要把這些既然十分重要的額外諒解併入其中，或爲什麼不把它們訂成書面條文。

七九．他自稱這種不成文諒解之一便是調查工作——他指的是在該領土的實際工作——至少爲時一個月——他說，結果不是一個月，卻是“大大地減爲十個工作日”。假定——不是承認——這樣一個諒解真的存在，是否就可以說一種在較其預計者爲短的時間內所完成的工作，其結果便一定成爲無效呢？但是我將從我們所有的文件中來表明並無此等諒解的存在，而且也不可能存在。

八〇．首先，一九六三年八月五日三國政府外交部長正式聯合請求秘書長，他應承擔此項調查工作；秘書長於八月八日表示同意。

八一．第二，秘書長在工作人員集合以後即於八月十二日通知所有三國，這個工作團將於八月十六日抵達該領土——後來它確於該日抵達——並立即開始工作。

八二．第三，秘書長於八月十五日寫信給我，說已收到我國總理所給他的一封信，秘書長在信中說：

“如我向其他政府所表明者，我業已在口頭上向你表明，我希望能完成該項工作並於一九六三年九月十四日將我所得結論通知三國政府。”

八三．最後，該項結論如期於九月十四日公佈。

八四．注意到這些事件的前後時日，我可否謹敬請問 Mr. López：如果此項諒解，即在該領土的實際工作至少需時一個月，真有其事並認為對於工作的成功至關重要，一如現在所說成的情形，那麼菲律賓政府會不立即抗議說整個事情是在過分的慌忙——如果不是不像樣子的慌忙——之中草草完事的嗎？用他自己的話來說，他所提及的整個爭吵詭辯的過程中，從沒有聽到過這樣的怨言。兩國政府都沒有提出這種怨言，由此可見，對於目前所提主張的答案是很顯然的了。

八五．關於第二項怨言，這次是秘書長發現，由於調查的結果，關於此等領土人民的意願及完全符合自決原則這兩方面，都是毫無疑問地有很大多數的人民願意加入馬來西亞。

八六．同樣地，Mr. López 說，“觀察員”乃是工作的一個“完整部分”——用他自己的字句——我祇要提及聯合聲明的第七段，該段稱：

“為有關各國之利益，三國政府首長認為允宜派遣觀察員，以便目擊工作團完成其所承擔之工作……”

八七．我可否再謹此請問：如果觀察員真的被認為是工作的一個完整部分，依我想來，意即沒有他們，工作團就不能適當行事，而且也無權行事，那麼何以兩國政府又會在工作的後一階段勉強會同參加工作並眼看它趨於完成呢？這種行為又再次地解答了對於所作結論所提出的新責難。

八八．再者，秘書長在接受指定的工作時曾對三國外交部長明白表示，報告書和他的結論都將不受任何有關政府的證實或批准。他在致三國政府的信中說：

“工作團完成其工作後將經由我的代表向我提出報告，我將根據這個報告作成最後結論，函告三國政府及聯合王國政府。據我所了解，我的代表所提報告及我的結論決不受任何有關政府的批准或證實。”

有鑒於秘書長對於深信為承擔並完成工作的條件所作的明白陳述，我們對於菲律賓外交部長的態度，即該

國政府不責備秘書長的結論但卻要抗議工作團進行調查的作風，祇能認為是企圖把報告書和結論分開，以便可以完全自由地批評前者，同時不致冒為後者而批評秘書長顯然有所不便的危險。這種企圖必然是要失敗的。即使我們撇開損害對於秘書長的信心問題不談，Mr. López 當然一定知道，這樣一個企圖將包含很明顯的矛盾，即該國政府既已無條件接受秘書長的所有結論，同時卻又拒絕接受這些同樣結論之一，那就是，工作團“完成了一項敏感而艱困的工作，為時雖比較短暫，但同時其所採方式卻是徹底而完全適當的”。

八九．然後 Mr. López 又提到為馬來西亞決定日期的困惱問題，並稱之為——我引用他的話——“不顧馬尼拉協定的……無比姿態”。可是，他提到這個問題時誤認為是聯合王國的一項宣告。這乃是馬來亞聯邦最高統治者 Yang di-Pertuan Agong 的一項宣告。不得不採取此項途徑的理由已經被解說得令人生厭了。它被解釋為馬來亞憲法所賦予的法律上的必要之舉，在馬尼拉已充分解釋過了；在雅加達已充分解釋過了；在吉隆坡以及其他對它有重要性的地方及其他需要加以解釋的人，也都已充分解釋過了。

九〇．我國代表團首席代表於一九六三年九月二十七日〔第一二一九次會議〕曾在這個講壇的一篇陳述中對此提出充分的解釋。我深恐即使我現在再來重複一遍，或今後再不斷地重複，對於那些無法說服的人大概仍是不能使之感服的。可是，我確信這些日子的叫囂和憤激終將成為過去，而在這裏降下一片祥瑞之氣，到了那個時候，我的朋友們無論如何可以看出這個特殊的插曲決不是不顧秘書長所作決定的一種姿態。誠然，秘書長曾在他的結論中以極謹慎而精確的話語提到這個問題：

“在調查進行的過程中，馬來亞聯邦政府在英國政府、新加坡政府及沙巴與沙撈越政府同意之下，宣佈以一九六三年九月十六日為馬來西亞聯邦成立的日期。這件事曾引起誤解和迷惑，甚至引起馬尼拉協定其他當事各方的憤慨。如果這個日期能在我達成結論並加以宣佈之後再來決定，這種情形便可以避免。”

九一．如我所說，Mr. López 誤將該項宣告稱之為聯合王國的宣告之後，接着又說該項宣告稱“不管調查的結局如何，新的馬來西亞聯邦將於九月十六日宣告成立”。

九二. 縱然我國政府從未絲毫懷疑過調查的結果，也從未想到秘書長所從事的工作是代替所已經舉行的選舉過程，馬來亞聯邦政府或該政府當局的任何人員從來沒有公開或私下說過，即使調查工作的結果係屬不利，馬來西亞也要及時成立。關於這一點，請容許我追憶一件事：我注意到紐約的一家報紙刊出關於這件事的一條新聞，內稱“不論聯合國的決定如何”馬來亞將告成立；我讀此消息後連忙去拜望秘書長，向他保證這並不代表我國政府的態度。

九三. 在這種情形之下，Mr. López 竟然說出這樣的話：“秘書長對此項宣告感到非常困惱，他後來把它形容為‘打了聯合國一個巴掌’。”我祇能夠說，在數不清的完成工作過程中所見的文件之中找不到這樣一項陳述。在所有關係國家的三位代表在秘書長面前所進行的會談中，沒有一次聽到過這樣的陳述。如果可以容許我發表我個人的意見的話，我相信秘書長是不可能發表這種言論的。更可惜的是這句話在分發的新聞稿中帶有括弧引號，企圖藉此表示它是真的。

九四. 我祇有最後的一句話要說。Mr. López 提到了考貝爾特委員會曾表示意見說，馬來亞聯邦作爲一個政治個體將停止存在，由馬來西亞聯邦來繼承。我不否認該委員會也許有這樣的想法。我也不否認它或許說過這樣的話。但是該委員會是在婆羅洲各邦實際加入聯邦大約十五個月之前就建議各該邦的加入的。馬來西亞的真正地位是要今天在客觀的條件之下來加以決定的。可是，Mr. López 並沒有詳細說明他所認爲該項陳述的重要意義，甚至沒有說他是否同意。但是，如我所了解的，他是利用它作爲一種跳板，進而辯稱它和該國政府對於北婆羅洲——今稱沙巴——的權利主張是有關係的。我要學他的顯著榜樣，不來討論馬來西亞成立的法律、憲政及政治結果。這不是適當的論壇，更不是適當的場合，來作這樣的討論。

九五. 就菲律賓對於沙巴的主張而言，聯合聲明的第八段有最清楚的說明，即“依據馬尼拉協定第十二段之規定，···將沙巴(北婆羅洲)包括於馬來西亞聯邦之中，並不妨礙有關該地之主張或任何權利”。這段話有我國總理的簽字作證，我們是支持它的。如果成爲廢紙的該項文件能夠恢復其完整性，而且菲律賓政府以這個文件作爲起點想要採取正式行動——從外交部長的陳述看，我知道是有這種企圖的——那麼該國政府無疑地一定要經由適當的門徑，在適當的時間，用

適當的方法來進行這件事。在我們兩國關係的現有含義內，他不能希望我再說什麼。

九六. 我很抱歉，我說話的時間超過了我所預期的時間。但是我不得不作此陳述以便把事情弄清楚。單是爲了對秘書長及前往此等領土的工作人員說句公道話，可否容許我用我開頭的話來結束我的發言。馬來亞政府對於菲律賓外交部長所抱希望的反應是：兩國間的現有危機不會惡化爲敵對行爲。正如他最近口若懸河地說，我們的命運是鎔鑄在一起的，而且是彼此緊緊連在一起，即使沒有其他的考慮使我們團結一致，但若分崩離析，各趨一端，以致自今而後，永陷於分裂，則對於雙方都是沒有好處的。

九七. Mr. KAMBONA (坦干伊喀)：我要求行使答辯權，以便說明我國政府關於南非政府代表所作陳述的立場。南非發言人在今天早晨的陳述中竟有勇氣對於南非歐洲人少數現政府所無情地推行的不人道種族隔離及種族歧視政策，花言巧語地編造了一篇美麗的故事。該發言人——他其實不過是南非居民少數政府的一名代表而已——在他那長篇大論的陳述中，曾在有關國際防蝗問題時提到坦干伊喀，照他的口氣，好像我國與該國政府之間有合作存在似的。

九八. 爲了使在座的代表們不致因這樣提到坦干伊喀而引起誤解起見，我要把事情弄個清楚。坦干伊喀最近曾發起一項運動，反對殖民主義及種族歧視所久已強加於非洲人民的恥辱，這種種族歧視在南非所採的方式最爲可惡。我國政府從未與南非建立外交關係，且曾對南非實行完全的貿易及經濟抵制，因爲我們相信，南非的種族隔離政策與我國政府信守的非種族主義政策完全背道而馳。

九九. 坦干伊喀已撤消南非飛機的一切降落權。於此我歡迎南非政府投資二百萬英鎊以發展安哥拉的羅安達及綠角(Cape Verde)國際機場。我們對此表示歡迎，因爲我們知道，不出幾個月這兩個國際機場便將落入非洲人的手中。南非的船隻不准在我們的港口停泊。爲了貫徹這種絕不與種族隔離妥協的政策——因爲種族隔離違反我國政府的非種族主義政策——我們不接受南非政府在防蝗或任何其他方面的合作。

一〇〇. 像在許多其他場合一樣，坦干伊喀代表團要強調指出，任何人的心目中不應再對非洲各民族及其友人對種族隔離及種族歧視加強進行鬭爭的不可挽回的決定存有任何懷疑。最近在阿的斯阿貝巴所舉

行的高峯會議，業已對這種威脅我們作為人類根本生存的邪惡無恥勾當，對這種強加於殖民地人民及非裔人民並已在這個世界上被忍受了太久的恥辱，增強了我們毫不含糊的立場。

一〇一．至於種族主義的南非共和國，一九六一年十二月十二日倫敦泰晤士報所載關於 Luthuli 酋長在奧斯陸接受諾貝爾獎金時所說的話是非常貼切而富有啓示性的。他說：

“關於南非的情形用不着我來多講。它的社會制度、它的政治、它的經濟以及它的法律都已引起了舉世的注意。它是我們現時代的一件博物館陳列品，是人類過去黑暗時代的殘餘，是一個時代的遺物，這個時代除了南非以外在其他任何地方都已死去或者已經垂死了。在這裏，崇拜種族優越和白人至上就像崇拜上帝一樣，在聖經裏還可以找到一節來證明這一點。

“對於我們所有的人，不論是自由或不自由的，當前的呼求便是要恢復老非洲的聲名和尊榮。”

一〇二．誠然，對於種族隔離那種可恨可惡的學說和辦法是用不着多所論列的。每個人都知道基本事實所在。現在所需要的是鞏固我們的行列，加強我們的行動，遵照大會及安全理事會的各項決議案，把種族隔離這個毒癌從這個地球上割除。

一〇三．就我的國家和人民而言，我們決心要在非洲以及全世界和種族隔離及種族歧視的罪惡行爲作戰，任何一廂情願的想法或敬虔的警告都不足以阻止或動搖我們。我們也知道，在這一場真正爲了人類自由的鬭爭中，我們有着許多可以信賴的朋友，勝利一定是屬於我們的。

一〇四．Mr. THOMAS (聯合王國)：我來到這個講壇並不是爲了答覆印度尼西亞代表所作的陳述——雖然我必須承認，我內心是很想這樣做——而是要簡單地答覆索馬利亞外交部長。Mr. Issa 在他今天的陳述中抨擊——我很抱歉地說他用了相當激烈的話語——他所解釋的女王陛下政府關於肯亞北部邊區的政策，該區北部的居民多數是索馬利裔人。

一〇五．我必須承認有一點是使我頗爲驚訝的，那就是索馬利亞外交部長在他那對女王陛下政府政策的相當冗長的譴責中，竟沒有一次提到女王陛下政府及索馬利亞政府間大約兩個月前在羅馬所舉行的會

議，其時本人忝任英國代表團首席代表。就是在該次會議期間，女王陛下政府把關於北部邊區問題的政策坦白而堅定地向索馬利亞政府說明，並且，我深信索馬利亞外交部長也會同意此項政策獲得了參加會議的肯亞各部長的充分支持。我應該附帶說明，在我所率領的聯合王國代表團中有幾位肯亞的部長。

一〇六．在那次會議中，我說明我們希望肯亞能於一九六三年十二月十二日達成完全獨立。如各位代表所知，肯亞現在除若干例外情形外已享有內部自治。我們的希望是在十二月時它能變成完全獨立。

一〇七．我曾解釋，由於聯合王國對肯亞祇能負責到今年十二月爲止，我國政府深信，如違反肯亞政府的意願而對肯亞的邊疆問題作成一種片面的、武斷的決定將屬錯誤。如我上面所說，參加會議的幾位肯亞民選部長也證實，這樣的決定是他們不能接受的。

一〇八．依我國政府的觀點——這個觀點是肯亞各部長所同意的——關於這個問題的協議應由非洲有關各國在一項非洲的體系範圍之內來設法達成。在該項會議中，肯亞各部長曾告訴索馬利各部長，他們願與索馬利各部長早日繼續進行討論，並不附任何先決條件。他們也承認索馬利亞對北部邊區索馬利裔人民前途的關注。

一〇九．不幸的是，該項會議的結果未能達成協議，我國政府至感遺憾。但是肯亞各部長說，他們所提議的雙方不附先決條件的直接談判仍然不變。我曾表示意見說，索馬利亞政府於進一步考慮之後將會接受這一建議。我今天表示同樣的意見。

一一〇．我要對我所滿懷尊敬的索馬利亞外交部長說明這一點：如他所說，聯合王國的利益是要使非洲之角處於一種緊張的衝突狀態之下，這話是完全不確的。說實在的，我國政府只希望該地區人民能生活於和平及逐漸繁榮之中。就是因爲我們心中抱有這種想法，我們纔決定如果我們對於索馬利亞外交部長所提邊界問題作出片面的決定乃是錯誤的。

一一一．我要重複說一遍，我們認爲應該由有關非洲各國在一項非洲的體系範圍之內尋求一個解決辦法，纔是對每個人都有利的。我相信，這將符合阿的斯阿貝巴會議中所發表的意見。我深信這將得到本大會極大多數國家的同意。

午後五時十五分散會